

No. 11282

**FRANCE
and
GABON**

**Protocol concerning real estate matters. Signed at Libreville
on 6 June 1961**

**Convention supplementing the above-mentioned Protocol.
Signed at Libreville on 22 July 1970**

Authentic texts: French.

Registered by France on 9 August 1971.

**FRANCE
et
GABON**

Protocole d'accord domanial. Signé à Libreville le 6 juin 1961

**Convention complétant le Protocole d'accord susmentionné.
Signée à Libreville le 22 juillet 1970**

Textes authentiques: français.

Enregistrés par la France le 9 août 1971.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

PROTOCOL¹ CONCERNING REAL ESTATE MATTERS

The Government of the French Republic, on the one hand, and the Government of the Gabonese Republic, on the other hand, have agreed as follows:

Article 1

The Gabonese Republic shall assign to the French State full ownership of the following real property:

(a) At Libreville

Registered lot (*titre foncier*) No. 643, having an area of 84,560 square metres

Land assigned under Decree No. 69/PM of 29 February 1960 (residence of the First Counsellor)

Land in section S, parcels 0, 1 and 2, assigned under Decree No. 132/PM of 25 August 1960

Land in section R, parcels 35, 36, 37, 38, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 51, 52, 53, 54

Property at Cap Estérias known as the “High Commissioner’s property”, with a maximum area of approximately 1 hectare.

Registered lot No. 387, section I, parcel 165

Land assigned under Decree No. 138/PM of 25 August 1960 (parcels 5 and 12 R)

Registered lot No. 1,123 (parcel 4 S)

Registered lot No. 1,124 (Gué-Gué bridge)

Registered lot No. 1,129 (parcel 3 S)

Registered lot No. 1,132, southern part (area approximately 2 Ha/19a), Gué-Gué bridge

Registered lot No. 693 Req. (parcel 5 S)

Registered lot No. 388 (parcel 4 H)

Registered lot No. 1,133

Registered lot No. 1,128

¹ Came into force on 6 June 1961 by signature.

(b) At Port-Gentil

Registered lot No. 827 (parcel 19 L)

Article 2

The French Republic shall transfer to the Gabonese Republic in perpetuity its title to the following real property:

All real property known as the "Palace of the High Commissioner"

Palais de Justice at Franceville

Palais de Justice at Port-Gentil

Beacon station at Libreville

Beacon station at Port-Gentil

Cap Lopez lighthouse (Port-Gentil)

Registered lot No. 350, parcel 84 I

Registered lot No. 384, parcel 72 I

Registered lot No. 516, parcel 128 J

Registered lot No. 374, parcels 152 and 146 J

Registered lot No. 412, parcel 153 J

Registered lot No. 421, parcels 181 and 182 J

Registered lot No. 432, parcels 183 to 185

Registered lot No. 317, parcel 268 N

Registered lot No. 476, parcels 12 and 168 RA

Registered lot No. 479, km. 27

and, in general, all land registered in the name of the French State but not assigned.

Article 3

The French Republic shall recognize the ownership of the Gabonese Republic over the following real property, financed by the State Budget or by FIDES, which shall remain at the disposal of ASECNA in accordance with the provisions of the Convention of Saint-Louis.

Observation stations at Lastourville (Req. 698), Mayumba, Mékambo, Tchibanga, Cocobeach, Mouila, Franceville, Bitam (Req. 640 and 641), Makokou (Registered lots Nos. 1098 and 1099), Mitzic (Req. 683).

The meteorological station at the town of Lambaréné.

Lambaréné Airport installations.

Article 4

The Gabonese Republic shall transfer to the French Republic, which shall dispose of it as it wishes, ownership of the following real property situated at Libreville:

Land parcel 83, section R

Land parcel 142, section S

Article 5

The Gabonese Republic shall grant, free of charge, to the French Republic at Libreville possession of:

For the needs of the Office of the High Representative:

The building commonly known as the General Secretariat (parcels 26 N and 27 N, registered lots Nos. 347 and 345 until the *Maison de France* is built.

Land parcel 23 N, part of registered lot No. 271

Land parcel 262 N

Land parcel 76 I (registered lot No. 428)

Land parcel 157 J (registered lot No. 369)

Land parcel 77 I (registered lot No. 410)

Land parcel 44 N.

For the permanent needs of the Office of Financial Affairs of the French Republic:

A residential building at Libreville (to be specified), should the Office of Financial Affairs of the French Republic be separated from the Office of Financial Affairs of the Gabonese Republic.

Article 6

The French public agencies whose property is deemed to be private property are the following:

The Central Fund for Economic Co-operation (Caisse centrale de coopération économique)

The Central Bank of States of Equatorial Africa and Cameroon (Banque centrale des États de l'Afrique équatoriale et du Cameroun)

Veterans' Department (Office des anciens combattants)

Tropical Forestry Technical Centre (Centre technique forestier tropical).

Article 7

The following are not covered by this Agreement:

Land and buildings used for military purposes (air force, army and *gendarmerie*), which shall be the subject of special conventions.

Property required by the Office of the Paymaster of France which shall be the subject of special negotiations pursuant to articles 29 and 30 of the Convention on Relations between the French Treasury and the Gabonese Treasury.

The following installations of the Civil and Commercial Aviation Department and the Meteorological Service, used by the Agency for Air Navigation Safety in Africa and Madagascar (ASECNA), whose status shall be discussed later within the framework of defence agreements.

Registered lot No. 1,126, beacon MF (Cap Estérias road)

Registered lot No. 1,132, northern part (transmitting centre with an area of approximately 4 hectares)

Registered lot No. 1,137 (Libreville Airport)

Radio beacon at Libreville Airport (kilometre 4)

Meteorological installations at Port-Gentil Airport.

Article 8

The assignments and transfers resulting from this Protocol shall be made without charge. The conveyance shall not be subject to any duties or taxes.

DONE at Libreville on 6 June 1961.

For the Secretary of State for Relations with States in the Community
and, by delegation:

[*Signed*]

J. RISTERUCCI

High Representative of the French Republic

The President of the Gabonese Republic:

[*Signed*]

LÉON MBA

CONVENTION¹ SUPPLEMENTING THE PROTOCOL BETWEEN FRANCE AND GABON OF 6 JUNE 1961² CONCERNING THE TRANSFER OF REAL PROPERTY. SIGNED AT LIBREVILLE ON 22 JULY 1970

GABONESE REPUBLIC
MINISTRY OF FINANCE AND BUDGET

Land Registry Office

The Government of the Gabonese Republic, on the one hand, and the Government of the French Republic, on the other hand,

Declare firstly:

That under the provisions of the Protocol concerning Real Estate Matters of 6 June 1961² certain real property situated in the territory of the Gabonese Republic has remained in the ownership of France because it was to be the subject of special conventions;

That the economic circumstances in which that Protocol was concluded have changed considerably owing to the fact that since 1961 large investments have been made in that property on behalf of the Gabonese State;

That the above-mentioned Protocol concerning Real Estate Matters should be supplemented;
and accordingly, agree as follows:

Article 1

The French Republic shall transfer to the Gabonese Republic its title to ownership of the following real property:

(a) *At Libreville*

Registered lot No. 168. — Parcel 7/N: land used for military purposes (formerly the residence of the Vice-President).

Registered lot No. 174. — Not included in the cadastral survey: Baraka Camp.

¹ Came into force on 22 July 1970 by signature.

² See p. 101 of this volume.

- Registered lot No. 279. — Parcels 78, 81 and 82/I: land used for military purposes (opposite polyc. Kong).
- Registered lot No. 287. — Parcel 252 p/N: *gendarmerie* units.
- Registered lot No. 379. — Parcel 251/N: new residence of the Vice-President.
- Registered lot No. 380. — Parcel 248/N: new residence of the Vice-President.
- Registered lot No. 1020. — Not included in the cadastral survey: Air Force.
- Registered lot No. 1126. — Not included in the cadastral survey: ASECNA (beacon MF).
- Registered lot No. 1128. — Parcel 7/V: meteorological office.
- Registered lot No. 1132. — Parcel 8/V: meteorological office (transmitting centre).
(Northern part)
- Registered lot No. 1133. — Not included in the cadastral survey: meteorological office.
- Registered lot No. 1137. — Not included in the cadastral survey: ASECNA (Airport).
- Unregistered property. — Not included in the cadastral survey: ASECNA (Radio beacon).

(b) *At Mitzié*

- Registered lot No. 692. — Rural area: military camp.
- Registered lot No. 693. — Rural area: residence of the Commander-at-arms.

(c) *At Lambaréné*

- Registered lot No. 900 — Rural area: *gendarmerie*.

(d) *At Makokou*

- Registered lot No. 901. — Rural area: *gendarmerie*.

(e) *At Ndjole*

- Registered lot No. 902. — Parcel 67/B: *gendarmerie*.

(f) *At Port-Gentil*

Registered Lot No. 910. — Parcel 20/K: *gendarmerie*.
Registered lot No. 827. — Parcel 19/L: meteorological office.

(g) *At Bitam*

Registered lot No. 917. — Rural area: *gendarmerie*.

(h) *At Ndende*

Registered lot No. 919. — Rural area: *gendarmerie*.

(i) *At Tchibanga*

Registered lot No. 923. — Rural area: *gendarmerie*.

(j) *At Mimongo*

Registered lot No. 1003. — Rural area: *gendarmerie*.

Article 2

Registered lot Nos. 1126, 1132, 1137 and the area occupied by the radio beacon, which have become the property of the Gabonese Republic, shall continue to be assigned to ASECNA in accordance with the provisions of the Convention of Saint-Louis.

Article 3

The following land, occupied by the French detachment, shall remain in the ownership of France:

Registered lot No. 169. — Parcels 93 and 94/I-L/city: Kéréké mess.

Registered lot No. 170. — Parcels 171 to 178/J-L/city: French detachment, avenue Bouët (P.C.).

Registered lot No. 171. — Parcels 67, 74, 228, 231, 232/K-L/city: Bonningue Camp (residential).

Registered lot No. 280. — Parcels 68, 73, 227/K-L/city: Bonningue Camp (residential).

Registered lot No. 284. — Parcels 97, 101/J-L/city: residential buildings for non-commissioned officers, avenue Cointet.

Registered lot No. 285. — Parcels 261, 264, 265/K-L/city: Bonningue Camp (residential).

Registered lot No. 286. — Parcels 43, 44, 52, 53, 62, 63/K-L/city:
Bonningue Camp (residential).

Registered lot No. 316. — Parcel 246/N-L/city: Chief of Staff,
French detachment.

Registered lot No. 418. — Parcel 92/I-L/city: Kéréké mess.

Registered lot No. 944. — Not included in the cadastral survey —
L/city: Guards' Camp.

Article 4

The transfers resulting from this Protocol shall be made without charge. The conveyance shall not be subject to any duties or taxes.
DONE at Libreville on 22 July 1970.

For the French Republic:

The Ambassador,
High Representative of the French Republic in Gabon,
M. DELAUNEY

The President of the Gabonese Republic:
ALBERT-BERNARD BONGO
